



## URZĄD MORSKI W SZCZECINIE

Pl. Stefana Batorego 4, 70-207 Szczecin

tel.: +48 91 4342474, fax: +48 91 4344656, e-mail: sekretariat@ums.gov.pl

Znak: TI.220.31.21  
PO-II.2630.272.21

Szczecin, dnia 02.12.2021 r.

Dotyczy: Sprostowanie do zapytania ofertowego PO-II.2630.272.21 - Opracowanie wniosku o wydanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach wraz z Kartą Informacyjną Przedsięwzięcia dla zadania pn.: „Modernizacja toru podejściowego do Portu Kontenerowego w Świnoujściu”, a także wraz z wnioskiem o ustalenie zakresu raportu o oddziaływaniu ww. przedsięwzięcia na środowisko.

Zamawiający zmienia treść Załącznika nr 2 do zapytania ofertowego **pkt 1.** w następujący sposób:

Było:

*Planowane przedsięwzięcie, dla którego opracowany ma być KIP, polegać będzie:*

a) *Wariant I - Trasa Północna:*

*na pogłębieniu do 17,0 m i poszerzeniu max. do 500 m toru podejściowego do Świnoujścia obejmującego odcinek od km 1,5 toru podejściowego do Świnoujścia (wejście do projektowanego portu kontenerowego) do km 60,8 (Pława Reda), zaś szacowana kubatura urobku koniecznego do wydobycia w ramach przeprowadzonych prac wyniesie ok 70 mln m<sup>3</sup>. Pomimo faktu, iż zadanie zlokalizowane jest na obszarze morza terytorialnego Rzeczypospolitej Polskiej, to również znajduje się w granicach niemieckich obszarów Natura 2000, tj. obszaru specjalnej ochrony ptaków „Pommersche Bucht” (DE 1552-401) i obszaru mającego znaczenie dla Wspólnoty / specjalnego obszaru ochrony siedlisk „Pommersche Bucht mit Oderbank” (DE 1652-301), a także w granicach niemieckiego rezerwatu przyrody Naturschutzgebiet „Pommersche Bucht - Rönnebank“, oraz w bliskim sąsiedztwie granicy niemieckich wód morza terytorialnego i wyłącznej strefy ekonomicznej.*

b) *Wariant II - Trasa Wschodnia:*

*na budowie toru wodnego o parametrach 17,0 m głębokość i szerokości 300 m (pierwszy etap), docelowo 500 m, obejmującego odcinek o długości ok. 63,8 km do pkt D lub ok. 64,5 km do pkt D', od km 1,5 toru podejściowego do Świnoujścia (wejście do projektowanego portu kontenerowego) poprzez punkty A, B, C do punktu D lub D' zgodnie z załączoną mapą, zaś szacowana kubatura urobku koniecznego do wydobycia w ramach przeprowadzonych prac wyniesie ok 115 mln m<sup>3</sup> do pkt D lub 122 mln m<sup>3</sup> do pkt D' (z toru wodnego). Przedsięwzięcie zlokalizowane będzie w obszarze morza terytorialnego Rzeczypospolitej Polskiej, w granicach dwóch obszarów Natura 2000, tj. obszaru mającego znaczenie dla Wspólnoty / specjalnego obszaru*

„Ostoja Zatoka Pomorska” (PLH990002) i obszaru specjalnej ochrony ptaków „Zatoka Pomorska” (PLB990003).

Zlokalizowanie ww. wariantów realizacji przedsięwzięcia w sąsiedztwie granicy niemieckich wód morza terytorialnego i wyłącznej strefy ekonomicznej może spowodować, że wymagane będzie przeprowadzenie procedury transgranicznej oceny oddziaływania na środowisko dla tego przedsięwzięcia.

Lokalizację ww. wariantów realizacji przedsięwzięcia przedstawia załączona mapa – Załącznik nr 1 do Opisu Przedmiotu Zamówienia - koncepcja przebiegu głębokościowego toru podejściowego do Świnoujścia dla kontenerowców.

Winno być:

Planowane przedsięwzięcie, dla którego opracowany ma być KIP, polegać będzie:

a) *Wariant I - Trasa Północna:*

na pogłębieniu do 17,0 m i poszerzeniu max. do 500 m toru podejściowego do Świnoujścia obejmującego odcinek od km 1,5 toru podejściowego do Świnoujścia (wejście do projektowanego portu kontenerowego) do km 60,8 (Pława Reda), zaś szacowana kubatura urobku koniecznego do wydobycia w ramach przeprowadzonych prac wyniesie ok 70 mln m<sup>3</sup>. Pomimo faktu, iż zadanie zlokalizowane jest na obszarze morza terytorialnego Rzeczypospolitej Polskiej, to również znajduje się w granicach niemieckich obszarów Natura 2000, tj. obszaru specjalnej ochrony ptaków „Pommersche Bucht” (DE 1552-401) i obszaru mającego znaczenie dla Wspólnoty / specjalnego obszaru ochrony siedlisk „Pommersche Bucht mit Oderbank” (DE 1652-301), a także w granicach niemieckiego rezerwatu przyrody Naturschutzgebiet „Pommersche Bucht - Rönnebank“, oraz w bliskim sąsiedztwie granicy niemieckich wód morza terytorialnego i wyłącznej strefy ekonomicznej.

b) *Wariant II - Trasa Wschodnia:*

na budowie toru wodnego o parametrach 17,0 m głębokość i szerokości 300 m (pierwszy etap), docelowo 500 m, obejmującego odcinek o długości ok. 63,8 km do pkt D lub ok. 64,5 km do pkt D', od km 1,5 toru podejściowego do Świnoujścia (wejście do projektowanego portu kontenerowego) poprzez punkty A, B, C do punktu D lub D' zgodnie z załączoną mapą, zaś szacowana kubatura urobku koniecznego do wydobycia w ramach przeprowadzonych prac wyniesie ok 115 mln m<sup>3</sup> do pkt D lub 122 mln m<sup>3</sup> do pkt D' (z toru wodnego). Przedsięwzięcie zlokalizowane będzie w obszarze morza terytorialnego Rzeczypospolitej Polskiej, w granicach dwóch obszarów Natura 2000, tj. obszaru mającego znaczenie dla Wspólnoty / specjalnego obszaru „Ostoja Zatoka Pomorska” (PLH990002) i obszaru specjalnej ochrony ptaków „Zatoka Pomorska” (PLB990003).

Zlokalizowanie ww. wariantów realizacji przedsięwzięcia w sąsiedztwie granicy niemieckich wód morza terytorialnego i wyłącznej strefy ekonomicznej może spowodować, że wymagane będzie przeprowadzenie procedury transgranicznej oceny oddziaływania na środowisko dla tego przedsięwzięcia i tym samym może zaistnieć konieczność przetłumaczenia opracowanej dokumentacji na język

*stron/strony narażonej uczestniczącej w niniejszym postępowaniu. Wykonanie tłumaczeń leży po stronie Wykonawcy i winno być uwzględnione w cenie ofertowej.*

*Lokalizację ww. wariantów realizacji przedsięwzięcia przedstawia załączona mapa – Załącznik nr 1 do Opisu Przedmiotu Zamówienia - koncepcja przebiegu głębokościowego toru podejściowego do Świnoujścia dla kontenerowców.*

Z up. Dyrektora  
Urzędu Morskiego w Szczecinie  
**Paweł Szumny**  
Z-ca Dyrektora ds. Technicznych  
/podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym/

Paweł Szumny

Zastępca Dyrektora Urzędu ds. Technicznych - Zastępca Dyrektora ds. Technicznych

Data podpisu: 2021-12-02 12:43:40

Numer certyfikatu: 119528447416355698261720183565514904111

Wystawca certyfikatu: Asseco Data Systems S.A.